Древнє місто височіє над гордим Ужем. Про його минувшину пам'ятають хіба що бастіони середньовічного замку, які бачили і грізних татаро-монгол, і гордих угорців, нескоримих слов'ян та суворих германців... Батьки і діди залишили нам у спадок симфонію величних храмів, поезію затишних вулиць, красу розкішних скверів, парків та алей, наповнених ароматом сакур та лип, магнолій та катальп.

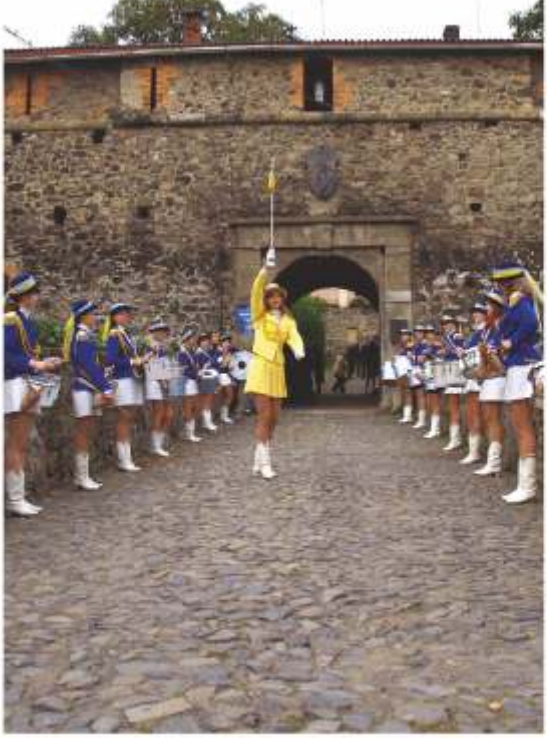
The ancient city towers over the proud Uzh-river. Its bygone times remember the bastions of the medieval castle that have seen nomadic Hungarians, merciless Tatar-Mongols' invaders, stern Germanic tribes and unvanquished Slavs. Our grandparents and parents have left us their stern spirit embodied in symphony of majestic temples, in the beauty of streets, squares, parks and gardens, alleys and swards, filled with aroma of limes, magnolia, sakuras.













Один із головних предметів гордості ужгородців — древній замок, що височіє у східній частині міста і помітний практично з усіх куточків.

Uzhhorodians pride in their castle, an ancient monument that dominates its Eastern part, and is visible in the city, and from afar.









На лівому березі річки Уж незворушним вартовим застиг Невицький замок XIII століття, з яким пов'язано чимало легенд.

The Nevytsky castle is a stolid sentry of the 13th century upon the Uzh-river. It conceals numerous mysteries and secrets full of romance.



ГОРЯНСЬКА РОТОНДА – це храм св. Анни XI ст., Значення якого виходить далеко за межі Закарпаття. Будівля складається із двох самостійних частин. Одна з них – кругла споруда, якій храм зобов'язаний своєю назвою – ротонда. Друга частина храму – видовжений прямокутник нефа, прибудований до ротонди пізніше.

Horiany Rotonda, the cathedral of Saint Ann, built in the 11 th century. The cathedral consists of two parts. One of them is a round edifice, and it is the oldest one. The other part is a prolonoged rectangular nave built much later.

В Історичній частині Ужгорода, на південному схилі Замкової гори, поряд із середньовічним замком розташований один із перших в Україні музеїв просто неба – Закарпатський музей народної архітектури та побуту. Його планування співставиме з географічною картою Закарпаття.

One of the first Ukrainian museums in the open air is situated close to the Uzhhorod castle. It is the Transcarpathian museum of folk architecture and life. Its plan is of the same shape as the map of Transcarpathia.









Неподалік, поруч з Ужгородським замком, на території музею-скансена, знаходиться дерев'яна церква св. Михаїла XVIII ст. із села Шелестово, побудована без єдиного цвяха. Своєю покрівлею нагадує китайські пагоди.

Close to the Uzhhorod castle, at the territory of the open-door museum stands St.Michael wooden church from Shelestovo, built in the 18c. without a single nail. Western and eastern traditions of wooden churches are most prominent in it. A Chinese pagoda belongth to the second ones.

Вулиця Волошина — одна з найстаріших у місті. Тут знаходиться римо-католицький храм св. Юрія, який було закладено 23 квітня 1772 р.

Voloshyna st. is one of the oldest in the town. Roman-Catholic church of St. Jura is situated here.



Щодня у храмі лунає органна музика.

Organ music is played here every day.



Каплиця Діви Марії.

St. Mary Chapel.



Вид із веж Кафедрального собору на вулицю О.Духновича.

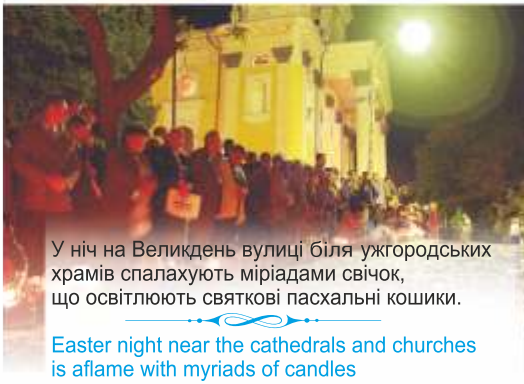
Cathedral in O.Dukhnovycha street commands an exquisite view .



Іконостас Кафедрального храму. Виступає камерний хор “Кантус”.

The Chamber Choir “Cantus” sings with the cathedral’s iconostasis in the background.





У ніч на Великдень вулиці біля ужгородських храмів спалахують міріадами свічок, що освітлюють святкові пасхальні кошики.

Easter night near the cathedrals and churches is aflame with myriads of candles at the Easter baskets.









Хресто-Воздвиженський православний кафедральний собор.

The Cross-Mounted Orthodox Cathedral.



Вздовж річки Уж пролягла Православна набережна, де у 1930 році російськими емігрантами збудовано Покровський храм, на честь загиблих у Першій світовій війні. Ця будівля є зменшеною копією Коломенського храму, збудованого у стилі російських шатрових церковних будівль.

Along the Uzh we have one more embankment Orthodox with the traditional Russian Orthodox Church of Pokrova which was built in 1930 by emigrants in honour of the 1st World War dead.







Voloshyna-Corso 'cross' is a favourite meeting place of Uzhhorodians.

Перехрестя вулиць Волошина і Корзо, так званий “хрест”, є улюбленим місцем зустрічей ужгородців та “сценою” для молодих артистів.









Ужгород — місто молоді та студентства

Ughhorod is the city of Youth and Students



В Ужгородському національному університеті навчаються понад 12 тисяч студентів

Ughhorod National University teaches more than 12 thousand students





















Готель “Закарпаття”

Hotel “Zakarpattya”







